

عقد عمل بين اصحاب العمل والعاملين

Employment Agreement for Workers and Sponsors

First Party (**Sponsor**) :----- اسم الكفيل (الطرف الاول):-----
Address And العنوان
Telephone No:----- ورقم الهاتف:-----

Second Party (**Employee**):----- اسم العامل(الطرف الثاني):-----

Passport No.----- رقم الجواز:-----

Visa No.----- رقم التأشيرة:-----

Date and place of Issue:----- تاريخ ومكان الاصدار:-----

Two parties have agreed on the following terms: **اتفق الطرفان على ما يلي:**

1-Profession:----- 1- المهنة:-----

2- Monthly **Salary**:----- 2- الراتب الشهري:-----

3-Place of Employment: ----- 3. مكان العمل:-----

4-Period of Contract:----- 4- مدة العقد:-----

5-Probation Period :----- 5- فترة التجربة :-----

6-Working Hours/ Holiday- **8 hrs/day & 1 day/week** 6- ساعات العمل: 8 ساعات في اليوم ويوم واحد عطلة اسبوعية.

7-For any extra work on any day or holidays, overtime will be given. 7- وفي حالة العمل لساعات اضافية او العمل في يوم العطلة يجب ان يدفع اجرها.

8-**Accommodation** will be provided by First Party. 8--يوفر السكن بواسطة الطرف الاول

9-**Food**:----- 9-المأكل:-----

10-**Medical** will be provided by the First Party. 10- يتحمل الطرف الاول علاج الثاني.

11-**Joining Air Ticket** from Bangladesh to Place of Work:----- 11- توفير تذكرة سفر للانضمام للعمل من بنغلاديش الى مكان العمل:-----

12-Air Ticket on leave:----- 12- تذكرة سفر الاجازة السنوية:-----

13-Upon expiry of contract, the first party must pay airfare for repatriation or must pay return airfare for the renewal of contract. 13- يتحمل الطرف الاول تذكرة سفر الطرف الثاني الى موطنه عند انتهاء مدة العقد او دفع تذكرة سفر عودة لتجديد العقد.

14-Other provision and benefits will be as per UAE Labour Laws. 14- الشروط الاخرى والاستحقاقات تكون حسب قانون العمل المعمول به في دولة الامارات العربية المتحدة.

Sign. of Employee(**Second Party**) (الطرف الثاني) توقيع Sign. of Sponsor (**First Party**) (الطرف الاول) توقيع الكفيل

(-----)

(-----)

Counter Signed by:-

**Counsellor (Labour)
Bangladesh Embassy**